



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](https://berattelser.se)

جوشكه كهي فوژي كوي / Vad Vusis syster sa

Skreven av: Nina Orange

Illustrerad av: Wiehan de Jager

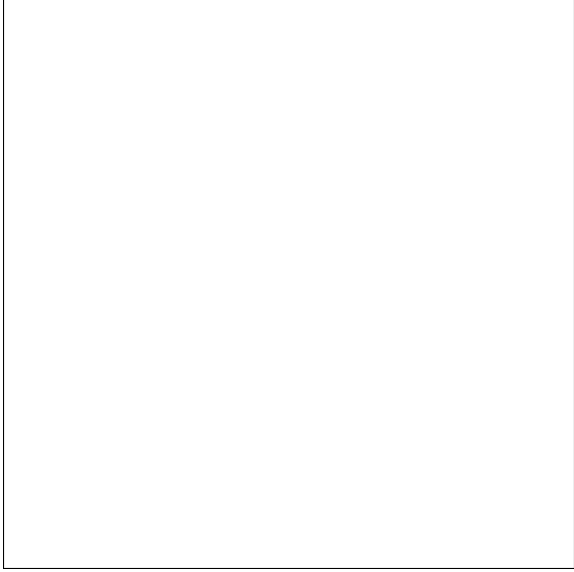
Översatt av: Agri Afshin (ckb), Anna Hewett (sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens. <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>

جوشكه كهي فوژي كوي

Vad Vusis syster sa



✎ Nina Orange

👤 Wiehan de Jager

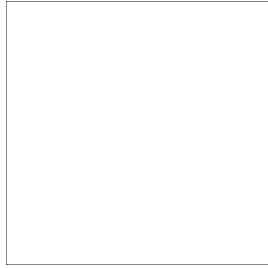
📖 Agri Afshin

😊 kurdiska (sorani) / svenska

|| nivå 4

(utan bilder)



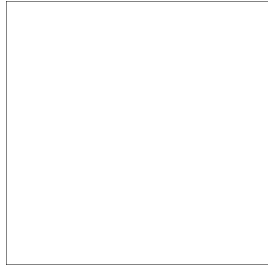


به يانییه کی زوو نه نکی فوزی بانگی کرد: "فوزی تکایه، وهره نه م هیلکه یه بۆ  
دایک و بابت به ره. نه وان ده یانه وی کیکیکی گه وره بۆ زه ماوه ندی  
خوشکه که ت دروست بکه ن."

...

Tidigt en morgon ropade Vusis mormor på honom: "Vusi,  
var snäll och ta med detta ägg till dina föräldrar. De vill  
baka en stor tårta till din systers bröllop."

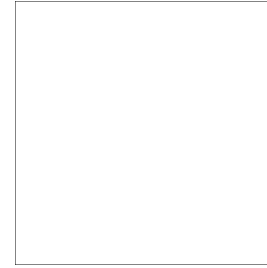




قوزى ھاوارى كرد: "ئەو ە چىت كرد؟" ئەو ھىلكە يە بۇ كىكىك بوو. ئەو كىكەش بۇ زەماو ەندى خوشكم بوو. دەبن خوشكم چى بلى ئەگەر ھىچ كىكى زەماو ەندى نەبىت؟

...

"Vad har du gjort?", skrek Vusi. "Det ägget var till en tårta. Tårtan var till min systers bröllop. Vad kommer min syster att säga om det inte finns någon bröllopstårta?"

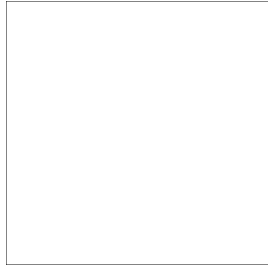


قوزى ھاوارى كرد: "دەبن چى بكەم؟ مانگا ھەلاتو ەك ەك دياربىبەك لە جياتى ئەو گىايەى بوو كە كرىكارەكانى خانوبەرەسازى پىيان دابووم. كرىكارەكانى خانوبەرەسازى گىايەكەيان دابومى لەبەرئەو ەى ئەو دارەيان شكاندبوو كە مپو ەرنەكان پىيان دابووم. مپو ەرنەكان دارىكىيان دابوومى، چونكە ئەوان ھىلكەكەيان شكاندبوو كە بۇ كىكەكە بوو. كىكەكە بۇ زەماو ەندەكە بوو. ئىستا نە ھىلكە، نە كىك و نە دياربەكىشم پىبە."

...

"Vad ska jag göra?", ropade Vusi. "Kon som sprang iväg var en gåva istället för halmen som byggarbetarna gav mig. Byggarbetarna gav mig halmen eftersom de bröt sönder kappen som jag hade fått av fruktblockarna. Fruktblockarna gav mig kappen eftersom de hade sönder ägget till tårtan. Tårtan var till bröllopet. Nu finns det inget ägg, ingen tårta och ingen gåva."

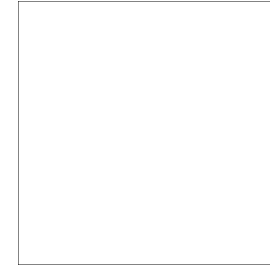




له رېځگادا نه و چاوی به دوو پیاو کهوت که خانویه کیان دروست ده کرد.  
یه کیکیان پرسى: "نیمه ده توانین له و داره به هیزه که لک وه گرین؟" به لام  
داره که به رادهی پیویست بۆ خانو دروست کردن به هیزه نه بوو، بویه شکا.

...

Längs vägen mötte han två män som byggde ett hus. "Får vi använda din starka käpp?" frågade en av dem. Men käppen var inte gjord för att byggas med, så den gick sönder.

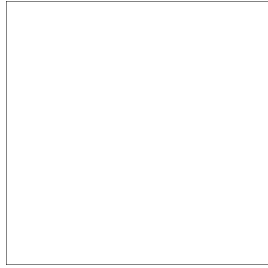


مانگا که په شیمان ببووه له وهی که چلیس و چاوبرسى بوو. جوتیاره که  
په زامه ندی نیشان دا که مانگا که وهک دیارییهک بۆ خوشکه کهی له گه ل فوزی  
بروات. و فوزی دریژهی به سه فهره کهی دا.

...

Kon var ledsen för att hon hade varit glupsk. Bonden gick med på att kon skulle gå med Vusi som en gåva till hans syster. Och så gick Vusi vidare.

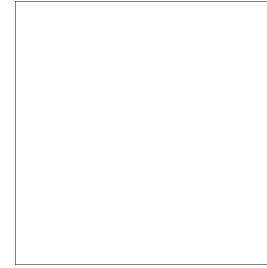




كړېكاره كانى خانوبه ره سازى زور به داخه وه بوون كه داره كه يان شكاند.  
يه كيكيان گوتى: "ئيمه ناتوانين بؤ كيكه كه هيچ يارمه تيه كت بدهين، به لام ها  
ئه وه هه نديك گياى وشك بؤ خانووى خوشكه كه ت به ره." دوايه فوزى درېزه  
به سه فهره كه ي دا.

...

Byggarbetarna var ledsna för att de hade haft sönder  
käppen. "Vi kan inte hjälpa till med tårtan, men här är lite  
halm till din syster", sa den ena. Och så fortsatte Vusi på  
sin resa.



له ريگا، فوزى جوتيارنيك و مانگايه كى بينى. مانگا كه گوتى: "دياره ئه و گيايه  
به تامه، ده توانم هه نديكى لى تام بكه م؟" به لام تامى گيايه كه زور خوش بوو و  
مانگا كه هه مووى خواردا!

...

Längs vägen träffade Vusi en bonde och en ko. "Vilken fin  
halmbal, kan jag få en munsbit?" frågade kon. Men  
halmen var så god att kon åt upp alltihop!